

BIBLIOGRAPHY

- Aik, K. C., and Hui, K. K. (1999). *Longman Dictionary of Grammar and Usage*. Singapore: Addison Wesley Longman Singapore Pte Ltd.
- Alwasilah, A. Chaedar. (1991). *Pokoknya Kualitatif*. Jakarta: Pustaka Jaya.
- Alwi, H., et al. (1998). *Tata Bahasa Baku Bahasa Indonesia*. Jakarta: Balai Pustaka.
- Anggraeni, D. (2003). *Translation Shift Analysis of Compound – Complex Sentence in John Grisham Novel Entitled The Pelican Brief (Translated by Hidayat Saleh)*. (Unpublished paper. UPI: Bandung, 2003)
- Arikunto, S. (1987). *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktis*. Jakarta: Bima Angkasa.
- Burton, S. H. (1984). *Mastering English Grammar*. London: The Comelot Press Ltd.
- Butt, D., et al. (1996). *Using Functional Grammar: An Explorer's Guide*. Macquarie University.
- Catford, J. C. (1965). *A Linguistic Theory of Translation: An Essay in Applied Linguistics*. London: Oxford University Press.
- Creswell, J. W. 1994. *Research Design: Quantitative and Qualitative Approach*. London: Sage.
- Echol, J. M., and Shadily, H. (1989). *Kamus Indonesia-Inggris*. Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama.
- Fraenkel and Wallen. (1993). *How to Design and Evaluate Research in Education*. 2nd edition. USA: Mc Grawtill Inc.

- Fairclough, N. (1992). *Discourse and Social Change*. Cambridge: Polity Press.
- Frank, M. (1972). *Modern English A Practical Reference Guide*. New Jersey: Englewood Cliffs, Prentice – Hall, Inc.
- Gay, L. R. (1987). *Educational Research Competencies for Analysis Application*. Ohio: Merrill Publishing Company.
- Hatch and Farhady, H. (1982). *Research Design and Statistics for Applied Linguistics*. Rowley, Massachusetts: Newbury House Publishers.
- Hawthorn, J. (2001). *Studying the Novel*. New York: Oxford University Press.
- Houbert, F. (1998). *Translation as Communication Process*.
<http://www accurapid.com/journal/ostheory.htm>
- House, C. H., and Susan, E. H. (1950). *Descriptive English Grammar*. New Jersey: Englewood Cliffs, Prentice – Hall, Inc.
- Hornby, A. S. (1995). *Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English*. Great Britain: Oxford University Press.
- Hudari, A. (1985). *Exercises in Sentence Constructions*. Bandung: STBA YAPARI – ABA.
- Jassin. H. B. (1967). *Kesusastraan Indonesia Modern dalam Kritik dan Esei*. Jakarta: Gunung Agung.
- Kardimin, A. M. (2004). *Fundamental English Grammar*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Keraf, G. (1982). *Tata Bahasa Indonesia*. Jakarta: Nusa Indah
- Kridalaksana, H. (1993). *Kelas Kata dalam Bahasa Indonesia*. Jakarta: PT. Gramedia.

- Krohn, R. (1971). *English Sentence Structure*. United States of America: The University of Michigan.
- Larson, M. L. (1984). *Meaning—Based Translation: A Guide to Cross – Language Equivalence*. Boston: University Press of America.
- Machali, R. (2000). *Pedoman Bagi Penerjemah*. Jakarta: PT. Gasindo.
- Maxwell, J. A. (1996). *Qualitative Research Design—An Interactive Approach*. New Delhi: Sage Publication.
- Moeliono, A. M., and Dardjowidjojo, S. (1988). *Tata Bahasa Baku Bahasa Indonesia*. Departemen Pendidikan dan Kebudayaan. Balai Pustaka.
- Moentaha, S. (2006). *Bahasa dan Terjemahan*. Bekasi: Kesaint Blanc.
- Morales, F., and Gilner, L. (2003). *The Sage's English Dictionary and Thesaurus*. New Jersey: Princeton University.
- Newmark, Peter. (1981). *Approaches to Translation*. Oxford: Pergamon Press.
- Newmark, Peter. (1988). *A Text Book of Translation*. New York: Prentice Hall.
- Pramesti, Puji. 2008. A Portrait of Human Culture toward Nature; an Ecocritical Analysis of Three Short Stories by Akmal Nasery Basral. (Unpublished paper. UPI: Bandung, 2008)
- Purwo, B. K. (1989). *Serpih-serpih Telaah Pasif Bahasa Indonesia*. Yogyakarta: Kanisius.
- Quirk, R., S. Greenbaum, G. Leech, and J. Svartvik. (1985). *A Comprehensive Grammar of the English Language*. London: Longman

- Rismiaty, Rita. (2004). *Transposition in Translation Noun Phrases in the Novel Harry Potter and Philosopher's Stone*. (Unpublished paper. UPI: Bandung, 2003)
- Simatupang, Maurits, D. S. (2000). *Pengantar Teori Terjemahan*. Direktorat Jenderal Pendidikan Tinggi – Departemen Pendidikan Nasional.
- Sykes, J. B. (1982). *The Concise Oxford Dictionary of Current English*. London: Oxford University Press.
- Suherdi, Didi. (2002). *Discourse Analysis in Classroom Research A Systemiotic Respective*. Bandung: UPI
- Steel, Danielle. (1999). *Irresistible Forces*. New York: Dell Publishing.
- Steel, Danielle. (2005). *Kekuatan Mahadasyat*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama.
- Tarigan. H. G. (1984). *Dasar-dasar Kesusastraan*. Bandung: Angkasa.
- Taylor and Bogdan. (1984). *Introduction to Qualitative Reserach Methods: The Search for Meaning (2nd ed.)*. New York : John Wiley & Sons
- — (2000). *The NEW OXFORD Dictionary OF ENGLISH*. Great Britain: Oxford University Press. [Online]. Available at: <http://www.iFinger.com> [February, 2008]
- Tim Penyusun Kamus Pusat Bahasa. (2003). *Kamus Besar Bahasa Indonesia. 3rd edition*. Jakarta: Balai Pustaka.
- Widyamartaya, A. (1989). *Seni Menerjemahkan*. Yogyakarta: Kanisius.
- Wikipedia, the Free Encyclopedia. (2008). [Online]. Available at: http://en.wikipedia.org/wiki/Danielle_Steel [March 1, 2008]
- Wishon, G. E. (1980). *Let's Write English*. New York: American Book Company.